

الرائد الذي رحل :

# فيليب حتي

ومدرسته في  
قراءة التاريخ العربي



« ١٨٨٦ - ١٩٧٨ »

بقلم : الدكتور احمد عبدالرحيم مصطفى

أحد رواد عرب المهجر اللامعين الذين أتاحت لهم البيئة الغربية وامكانياتها أن يثروا المكتبة الغربية بنتاج قرائهم الذي أفاد من النظرة اللامعة المترتبة على الانفتاح الفكري على الحضارة الغربية المتفوقة ، أفادته من التسهيلات الأكاديمية والمكتبية التي تتيحها الحياة في الغرب ..

ألف بالانجليزية ثلاثيته الهامة عن تاريخ العراق الحديث : « العراق المستقل » .. « العراق الجمهوري » - « العراق الاشتراكي » وأجاد في عرض التيارات السياسية الحديثة في الوطن العربي في كتابيه « الاتجاهات السياسية في العالم العربي » و « عرب معاصرون » (١) ومنهم أخيراً وليس آخراً عزيز سورياً عطية - المصري الأصل - الذي تفرغ في البحث في التاريخ الوسيط ووضع

ومن الرواد العرب المقربين في حقل الدراسات التاريخية إيلوت حوراني - اللبناني الأصل - الذي أسهم في القاء الضوء على تاريخ سوريا ولبنان وأجاد في استعراض النهضة الثقافية والسياسية الحديثة في الوطن العربي في كتابه « الفكر العربي في عصر النهضة » الذي نشر في الأصل باللغة الانجليزية ثم ترجمه الى اللغة العربية منهم أيضاً مجيد خدوري - العراقي الأصل - الذي

١ - ترجم هذان الكتابان الاخيران الى اللغة العربية وكذلك كتاب العراق الجمهوري .

كتابا هاما عن « صليبية نيكوبوليس » التي شنها الغرب الاوروبي المسيحي على الدولة العثمانية في اواخر القرن الرابع عشر ولكنها منيت بهزيمة ساحقة ٠٠ كل هؤلاء الرواد كتبوا باللغة الانجليزية واصطنعوا اساليب البحث العلمي الغربي وشغلوا مرمقة في الجامعات ودور العلم الانجليزية والامريكية خاصة وأن اجادتهم التامة للغة العربية (٢) قد أثرت انتاجهم وأعطته بعدا قد لا يتاح حتى لابرز المستشرقين ٠٠

### حتى ٠٠ في سطور

أما فيليب حتى - اللبناني الاصل - فقد ولد في شملان في عام ١٨٨٦ ثم درس بالجامعة الامريكية في بيروت حيث حصل على درجة البكالوريوس في العلوم ( ١٩٠٨ م ) وبعد ذلك توجه الى الولايات المتحدة في عام ١٩١٣م والتحق بجامعة كولومبيا حيث حصل على درجة الدكتوراه في اللغات الشرقية وآدابها ( ١٩١٥ م ) ثم قام بالتدريس في نفس الجامعة التي تخرج فيها ٠٠ وبعد أن وضعت العرب العظمى أوزارها عاد الى لبنان يطلب من جامعة بيروت الامريكية وعين استاذاً لتاريخ العرب حتى عام ١٩٢٦م ثم التحق بجامعة برنستون الامريكية بصفته استاذاً لتاريخ العرب ثم رئيساً لقسم الدراسات الشرقية وموجهاً أول لبرنامجها الخاص بدراسات الشرق الادنى وظل في هذا المنصب الاخير حتى عام ١٩٥٤م حين أحيل على التقاعد وان لم يجعله ذلك ينقطع عن العمل فعين استاذاً زائراً في جامعات : هارفارد ومينسوتا وساوباولو في البرازيل وعضواً في مجلس أمناء جامعة بيروت الامريكية في الولايات المتحدة ورئيساً للجنة التريية بهذا المجلس ٠ ولم يتوقف عن الاسهام الفكري بقدر ما تسمح به حالته الصعبة حتى وافته المنية بعد أن أربى عمره على التسعين عاماً ٠ وقد استقر «حتى» في الولايات المتحدة في الوقت الذي ازداد فيها اهتمام المسؤولين الامريكان بالمنطقة

العربية وذلك بسبب سعى الشركات البترولية الامريكية الى كسر الاحتكار البترولي الذي فرضته بريطانيا على المنطقة فيما عرف باسم اتفاقية الخط الاحمر ٠ وهكذا نجد الولايات المتحدة خلال التطورات العاصفة التي شهدتها المشرق العربي في أعقاب الحرب العظمى تساند مبدأ «الباب المفتوح» في مجال النفط بوجه خاص، مما أدى الى كسر حدة الاحتكار البريطاني في هذا المجال وفتح الباب أمام الرأسمالية الامريكية الصاعدة لكي تشارك الرأسمالية البريطانية المتداعية أرباحها ثم لتتجهزها في نهاية المطاف ٠ وهذا الاهتمام الامريكي بشئون المنطقة قد انعكس في برامج بعض جامعاتها التي تفرد الان مجالات لدراسة اللغة العربية وآدابها وتاريخ المنطقة وأوضاعها الاجتماعية والاقتصادية والسياسية ٠ وكانت برنستون أول جامعة امريكية تعترف بأهمية الدراسات العربية - الاسلامية وتضعها في مكانها الحق في مناهجها وتوفر «حتى» على ريادة هذا الميدان الذي حظى بأهم مؤلفاته : تاريخ العرب المطول - تاريخ العرب المختصر - تاريخ سورية بما فيها لبنان وفلسطين - صانعو التاريخ العربي - لبنان في التاريخ (٣) - هذا بالإضافة الى مؤلفات أخرى لم تترجم بعد أهمها : الاسلام أسلوب حياة - الاسلام والغرب - أصول الدروز والديانة الدرزية ٠

### تاريخ العرب المطول

ولعل أبرز مؤلفات حتى وأوسعها انتشاراً كتابه « تاريخ العرب المطول » الذي صدرت له حتى عام ١٩٦٥م ثمانى طبعات باللغة الانجليزية وترجم الى لغات أوروبية وشرقية كثيرة منها الألمانية والفرنسية والسويدية والاسبانية والبولندية والايطالية والصربية والكرواتية والاوردية والبنغالية والاندونيسية بالإضافة الى العربية ٠٠ وهذا معناه أن الكتاب لاقي اقبالا من معلمى

- ٢ - عمل مجيد خدوري بالتدريس في دار المعلمين ببغداد قبل استقراره بالولايات المتحدة وكذلك الحال بالنسبة الى عزيز سوريال عطية الذي قام بالتدريس بجامعة القاهرة والاسكندرية قبل هجرته الى أمريكا أما ألبرت حوراني فقد نشأ في بريطانيا ٠
- ٣ - ترجمت كل هذه المؤلفات الى اللغة العربية وهي في الواقع نسخ مختصرة ومنقحة من العملين الرئيسيين : تاريخ العرب المطول وتاريخ سورية



ولعل تدرس الدكتور حتى باللغات والثقافات السامية هو الذي حدا به الى عقد المقارنات بين الاديان السماوية الثلاثة فهو يرى تشابها بين القصص التاريخي في القرآن وما يقابله في التوراة باستثناء بعض الانباء العربية المحضة وقصتين ترمزان الى الاسكندر وأهل الكهف والقصد من عرض هذه القصص عنده - هو التوصل الى عبر أخلاقية - وهو يعتبر الاسلام أقرب الى دين ابراهيم الخليل الذي تمثلت التوراة من دين عيسى الذي يبشر به الانجيل (٦) .

ويخلص من ذلك - دون تعليق - الى أن « بعض النصارى من أهل أوروبا ومن أهل الشرق تكون عندهم في العصور الوسطى رأى يستند الى ما بين الاسلام واليهودية والنصرانية من تشابه مؤداه أن الاسلام بدعة نصرانية أكثر منه ديناً جديداً » -

وهذا الخلاف في الرؤية لا يغطي على كون الدكتور حتى قد أنصف الاسلام بوجه عام ووضع العضارة العربية الاسلامية في موضعها الحق بالنسبة الى التطور الحضارى العالمى - وفي كتابه « صانعو التاريخ العربى » يعزو الفرق بين الاسلام والمسيحية لآلى الاختلافات اللاهوتية بل الى التطورات السياسية فطوال الفترة الطويلة من الصراع بين الاسلام والمسيحية « كانت الصورة التى انطبعت فى نفوس الغربيين عن النبى العربى وعن القرآن الكريم .. بعيدة عن الانصاف والحق » -

### قائمة عظماء التاريخ العربى

أما عمر بن الخطاب فيحتل لديه المرتبة الثانية فى قائمة عظماء التاريخ العربى : فقد كان مؤمناً وقف حياته فى سبيل الاسلام وقائداً يلتهب حماسه ومقوضاً لأحدى أعظم الامبراطوريات فى العالم ومؤسساً لمنصب الخلافة ولكنه لا يتردد فى تسجيل قسوة عمر مع أبنته عبد الرحمن ومع خالد بن الوليد

التاريخ وطلبة فى كل هذه الاقطار، وله موجز صدر فى عام ١٩٤٣م من مطبعة جامعة برنستون وأصدر المجلس العربى الأمريكى منه طبعة خاصة للجيش كما نقل حتى عام ١٩٤٩م الى الاسبانية والبرتغالية والهولندية والعربية .

هذا الكتاب يبحث تاريخ العرب منذ أقدم العصور حتى القرن العشرين . وهو لا يركز على البنية الفوقية للمجتمع العربى وأن يكن يعطيها ما تستحقه من اهتمام بل يتناول الى جانب ذلك تطور الحضارة العربية الاسلامية فى منها وجزرها ويعرض لمختلف الفرق الاسلامية وللعلاقات بين الشرق والغرب . وأخيراً يفرّد باباً للعصر العثمانى والمؤثرات الغربية (٤) وهو باب لا ينسجم مع الابواب السابقة من حيث الحيز والعمق والتوازن مقعماً فى نهايته دراسة خاصة عن الشيخ محمد عبده دون غيره من رواد النهضة العربية الحديثة (٥) .

والدكتور حتى فى هذا الكتاب وغيره من مؤلفاته يستند الى المصادر العربية الاصلية وغيرها من المصادر الغربية ويصطنع النظرة العلمية المتجردة عن العواطف والانفعالات السلبية والايجابية وينصف الاسلام وشخصياته البارزة وإن يكن - من ناحية أخرى - يأخذ ببعض التفاسير الغربية للمفتوح الاسلامى التى يربطها بالدافع الاقتصادى وبعادات العرب قبل الاسلام وفى ذلك قوله : ولا نزاع فى أن الاسلام ألف بين المسلمين ووحّد أهدافهم وخلق لهم شعاراً جديداً فكان نبزاً لآمانيتهم القومية الا أن هذه الروح الاسلامية العجيبة لا تكفى لتعليل الفتوحات فليست الاثرة الدينية والتعصب ما حدا بالعرب الى تدويخ الدول وفتح الامصار انما هى الحاجة المادية التى دفعت بمعاش البدو وأكثر جيوش الفتح منهم .. الى ما وراء تخوم البادية القفر الى مواطن الغصب فى بلدان الشمال .

٤ - حتى التوريت بالفصل الاخير من كل من كتابى « الاسلام والغرب » و « الاسلام أسلوب حياة » .

٥ - يجارى المؤلف فى اهتمامه الشديد بمحمد عبده كثيراً من المؤلفين الغربيين - وعلى رأسهم تشارلز آدمز - الذين اهتموا بتفسيره العصرى للاسلام ومحاولة التوفيق بين العلم والدين وتأكيد على النواحي العملية فى الدين والاخلاق وتأسيساً لما يمكن اعتباره « لبرالية اسلامية » .

وهو ما يتقاضى عنه المؤرخون المعاصرون الذين نعو  
منحى عبادة البطولة التي تحول دون رؤية الخطأ  
فيما يعبدون -

ويدافع حتى عن معاوية بن أبي سفيان الذي لم  
يكن بطلا في نظر معظم المؤرخين العرب ، خاصة  
وأن معظم الروايات تعددت عن مصادر شيعية أو  
عباسية وأن الروايات السورية التي تنصف  
الأمويين قليلة جداً وهو يشيد بعلمه ودهائه ويعتبره  
« المبتكر العظيم والاول بين العباقرة السياسيين  
المسلمين الاربعة ويأني الامبراطورية العربية  
ومؤسس البيت الاموي » - ومن صانعي التاريخ  
العربي الذين نوه بهم - في ميدان الدين والسياسة  
- عبد الرحمن الداخل والمأمون وعبيد الله المهدي  
وصلاح الدين الايوبي -

أما في مجال الفكر فهو يفرد دراسة خاصة لكل  
من الغزالي والشافعي والكندي وابن سينا وابن  
رشد وابن خلدون وهم وغيرهم ممن سبقوا الاشارة  
اليهم كانوا - في رأى المؤلف - من نتاج الحركات  
السياسية والاجتماعية والفكرية أو الروحية ..  
وهم قد اعتلوا قمة أمواج هذه الحركات لتوجيه  
سبها أو تعديله بمعنى أن مجرى التاريخ وتياره  
يؤثران في القادة الذين يؤثرون بدورهم في تحديد  
مجرى التاريخ هذه النظرة العلمية تختلف  
عن نظرة ممجى العبقريات والبطولات الفردية  
المفتقرين الى النظرة النقدية والتميزين بعدم  
الانزان في اصدار الاحكام -

وفي تناوله لأبي حامد الغزالي يعتمد على ما  
كتبه المترجم له لا على ما كتبه مؤرخوه - وهو  
يستخلص من دراسته له أنه كان ذا عقل متحرر  
وتفان في معرفة الحقيقة وجرأة أدبية وتجرد في  
نقد زملائه من علماء الدين والشرع وتسامح في  
نظرته الى المسيحية وتشدد في تقديم الروحاني على  
المادى وسعى خالص لبلوغ المثل الأعلى في الدين  
مما يمكنه من التوفيق بين العقل والايمان وأن  
ينشئ مذهباً فكرياً في الفلسفة والدين يقي مع  
الايام موضع رضى السواد الاكبر من المسلمين وعلى  
حين أن الشافعي قد وضع أصول الفقه على أساس  
علمي فان الكندي جعل من المعارف اليونانية جزءاً  
لا يتجزأ من الفكر الاسلامي وشق طريقاً نحو

التوفيق بين الفلسفة والعلم الالهى أما ابن سينا  
فهو في رأى الدكتور حتى - يمثل الذروة في الطب  
والفلسفة عند العرب ، وهو الذى مهد السبيل  
للفلسفة المسيحية واللاهوت المسيحي ليسيطرا على  
الفكر الغربى منذ العصور الوسطى - هذا على  
حين أن ابن رشد أفصح فى تقريب أوسطو من  
مدارك الناس وتزعم حركة عقلانية دامت زمناً طويلاً  
ومهدت لعصر النهضة فى أوروبا -

### موقفه من ابن خلدون

ويحضر دكتور حتى ما يشاع عادة من أن ابن  
خلدون قد أثر فى الفكر الغربى على حين ينصفه  
في وجه العزازات التي أثارها نقده للعرب .. فهو  
يخلص الى أن المستوى الذى وضعه لنفسه كان  
متدنياً لأن مصادر معلوماته التاريخية عن الشعوب  
السامية القديمة وعن العالم الاغريقي - الرومانى  
كانت محدودة وبعضها مغلوطة خاصة وأن لم يتعلم  
أى لغة أجنبية وحين اكتشفه الغرب كان الزمن  
الذى يمكن أن يؤثر فى الفكر الغربى قد ولى  
بحكم أن العلوم الاجتماعية التي عالجه كانت قد  
انتظمت في الغرب وذلك برغم سبقه للعلماء  
الاوربيين في فلسفة التاريخ وتنظيم العلوم  
الاجتماعية فهو - على أى حال - المؤرخ الفيلسوف  
وعالم الاجتماع والفتية .. أول من فلسف التاريخ  
وأخر جبار من جبابرة الفكر فى الاسلام -

ولا شك أن الدراسة التي يتضمنها كتابا  
« تاريخ العرب » و « صانعو التاريخ العربى »  
قد استغرقت جهد المؤلف سنوات طوالا عكف خلالها  
على المصادر العربية الاصلية وغيرها من المصادر  
الغربية .. على أننا مع تسجيلنا لاهمية الجهد  
الذى بذله المؤلف فى هذا المضمار لا نميل الى  
الجهد الفردى فى مثل هذا الميدان الشاسع بل  
نؤثر عليه التفرغ على جانب أو آخر من جوانبه  
بحيث يجيء العمل جماعياً على أيدي مجموعة من  
المتخصصين كل فى مجاله فمع اتساع جوانب المعرفة  
التاريخية وغير التاريخية لا يستطيع شخص أياً  
كانت طاقاته أن يلم بشتى أطرافها بمعنى أن العمل  
الموسوعى القائم على الجهد الفردى قد ولى زمانه -  
وفى هذا الكتاب الاخير بوجه خاص يقع الدكتور

٩ - فارد ذلك بما يذهب اليه فى كتابه « صانعو التاريخ العربى » ( الترجمة دار الثقافية -  
بيروت ١٩٦٩ ) ص ٣٢ من أن « الاسلام من جميع الاديان الاخرى أقرب دين الى المسيحية » -



أن ننكر مسئولية الاتجاهات الاستعمارية الغربية عن تعميق هذه التيارات الانعزالية بقصد تفتيت المنطقة العربية الى هيسفساء اقليمية من شأنها أن تبعد احتمالات الوحدة العربية التي تشكل خطرا على مصالح كل من فيلسون من انقسام الوطن العربي وكما وقع «حتى» في احابيل هذه الاقليمية المزعومة التي تروج لها بعض الدوائر الغربية ، فقد تعثرت فيها اقدام طه حسين في مصر ومن نعا نعوه من الانعزاليين المعاصرين . وكذلك الحال بالنسبة الى بلاد الشام المعاصرة (٧) ومنطقة الخليج المعاصرة والتبرير التاريخي المبتر لثشتي الكيانات التي يدعو اليها بعض الساسة في منطقة او أخرى من المناطق الواقعة بين المحيط الاطلسي والخليج العربي .

ونحن لا نقصد من ايراد هذه الملحوظات ان نفرض من قيمة جهود مؤرخنا الكبير بل التنبيه الى بعض المنزلاقات التي يقع فيها كثير من معركين بحسن نية .. فهو - آخر الامر - من الرواد الذين اطلعوا قراء تاريخنا في العالم الخارجى على اهم منجزات العرب والمسلمين بأسلوب علمى يتناسب مع عقلية من كتبت لهم مؤلفاته باللغة الانجليزية .. كما انه أسهم في تكوين مدرسة من المؤرخين الامريكان الذين تفرغوا على دراسة التاريخ العربي بنفس النظرة العلمية التي طبقها استأنهم الكبير وهي وحدها الكفيلة بأدراك الكثيرين في الغرب لحقيقة تاريخنا واوضاعنا وامانينا . ■■

د . أحمد عبد الرحيم مصطفى

حتى في احابيل الاقليمية السورية بوجه عام واللينانية بوجه خاص وهو يذهب الى أن بلاد الشام قد حافظت على طابعها المتميز الذي أثرت فيه طبيعتها الجبلية وقربها من البحر واتجاهها الى الغرب وطابع سكانها ومثل هذا المعطور قد وقع فيه بعض مؤرخي مصر والعراق والمغرب بل واليمن وكل هؤلاء ممن تأثروا بالكيانات السياسية التي أوجدتها الظروف العالمية والمحلية، قد يرووا قيام هذه الكيانات وكتبوا بمصداق ابراز الغلغية التاريخية للكيان القائم أو المرتقب .. وقد نبه المفكر العربي الكبير أبو حنبلون ساطع العصر الى خطورة مثل هذا التفسير الاقليمي للتاريخ ملفتا النظر الى التداخل التاريخي بين شتى اطار الامة العربية ومنبها - الى أن سوريا أو مصر أو العراق لم يكن لها تاريخ قائم بذاته الا في فترات قصيرة نسبيا من تطورها على حين أن موقعها الجغرافي باعتبارها معبرا بين افريقيا وآسيا - قد جعلها مطمعا لثشتي الامبراطوريات التي سيطرت على المنطقة وافقدت هذه الكيانات استقلالها فالتقى يمعن النظر الى المنطقة العربية - التي هي متحف تاريخي في الواقع - يجد أنها تختلط فيها المؤثرات منذ أقدم العصور بحيث لا يمكن لى وحدة بشرية فيها أن تدعى النقاء أو الانفراد بانجازات تخصها وحدها .. والانكى من ذلك الكشف الاثرية الحديثة التي تصادف وجودها في هذا القطر أو ذاك قد اتخذت تكة لبعض الثغرات « الطائفية » أو « العنصرية » سواء أكانت فينيقية أو فرعونية أو حثية أو عبرانية أو أكديّة أو غير ذلك ولا يمكننا

٧- عقد في دمشق منذ وقت قريب المؤتمر الدولي الثاني لتاريخ بلاد الشام .

## الكرامة والحكمة

● أبلغ أحد الاء ابنه بأن الكرامة والحكمة هما مفتاحا النجاح في ميدان العمل . وقال له : أما الكرامة فأنى أعنى بها أنه اذا وعدت أحدا بتسليم بضاعة في يوم معين ، فيتوجب عليك أن تفي بوعده ولو أدى ذلك الى افلاسك .

ثم سأله الابن : حسنا ، وماهى الحكمة ؟

فاجاب الاب : هى الا تقدم مثل هذه الوعود .